

top

M1fS

Der Bundesbeauftragte für die
Unterlagen der Staatssicherheitsdienste
der ehemaligen
Deutschen Demokratischen Republik
- Zentralarchiv -

SdM
423

DSIU

000076

STRENG GEHEIM

3. Exemplare
Expl. Nr. 1

"BESTÄTIGT"

Minister für Staatssicherheit
der Deutschen Demokratischen
Republik

E. Mielke

E. MIELKE

"30" März 1965

"BESTÄTIGT"

Vorsitzender des Komitees
für Staatssicherheit beim
Ministerrat der UdSSR

W. Semitschastny

W. SEMITSCHASTNY

"10" März 1965

Niederschrift

über die Besprechung der Vertreter
des KfS beim MR der UdSSR und des
MfS der DDR über Fragen der Zusammen-
arbeit der Abteilungen M (PK)

Nach Meinungsaustausch zu den Fragen des Postkontrolldienstes im Sinne der Vereinbarung des KfS und des MfS vom 16.6.1961, halten es beide Seiten für erforderlich, zur Verstärkung der Zusammenarbeit der Sicherheitsorgane zum Zwecke der Aufdeckung und Kontrolle der Postkanäle durch die feindlichen Aufklärungsorgane und seiner Agenten in der UdSSR und der DDR, sich gegenseitig Hilfe zu leisten und vereinbarten folgendes:

1. Die gegenseitige Hilfe in der Arbeit der Abteilungen M wird nach den vorhandenen Möglichkeiten durchgeführt:
 - a) Verdächtige, einseitige Spionagebriefe aus der UdSSR über die DDR und aus der DDR über die UdSSR in die kapitalistischen Länder gehenden und von diesen Ländern über die UdSSR und die DDR kommenden Briefe;
 - b) Briefverbindungen, die in PK stehen und an Personen anderer Länder gerichtet sind (Objekte, die unter Spionageverdacht stehen, Personen, die persönliche Kontakte mit Vertretern kapitalistischer Länder haben

oder verdächtige Verbindungen mit Privatpersonene der kapitalistischen Länder unterhalten und mit der UdSSR und der DDR korrespondieren);

- c) Sendungen von Sowjetbürgern vom Territorium der DDR und Bürgern der DDR vom Territorium der UdSSR in kapitalistische Länder, die bei der Kontrolle der Briefe nach äußeren Merkmalen festgestellt werden;
- d) Briefe, die von Personen aus der UdSSR in die DDR oder aus der DDR in die UdSSR geschickt werden, die aus den kapitalistischen Ländern kamen (Diplomaten, Seeleute, Touristen, Flieger, Rückkehrer und Repatriierte u.a.);
- e) Instruktionen des Gegners an seine Agenten über Taktik und Methoden der Benutzung von Postkanälen, G-Schriftbogen, Briefumschlägen, Papieren, Klebstoffen u.a. Mittel;
- f) Deckanschriften der feindlichen Geheimdienste (an Privatpersonen, Betriebe, Unternehmen), die von den Agenturen des Gegners verwendet werden oder verwendet werden können.
- g) Handschriften von feindlichen Aufklärern, Residenten und Schreibern aus den Geheimdienstzentralen, sowie Schriften von Schreibmaschinen auf denen Briefe, Instruktionen und Aufträge geschrieben werden, sowie andere Dokumente und ihre Abdeckungen.

2 . Beide Seiten verpflichten sich:

- a) Im Falle der Aufdeckung von Briefen, die unter Punkt 1 a, b, c, d erwähnt sind, sind die Hauptpersonen zu registrieren, eine Kontrolle ihrer Korrespondenz einzuleiten, rechtzeitig die andere Seite über die festgestellten Tatsachen zu informieren und gemeinsam Fragen der weiteren Maßnahmen zu entscheiden;
- b) Rechtzeitig der anderen Seite Materialien und Muster zu übergeben, die unter Punkt 1 e, f, g aufgezählt sind, unter Berücksichtigung der entsprechenden konkreten operativen Situation;

- c) Im ersten Halbjahr 1965 Maßnahmen durchzuführen, die unter Punkt 2 a und b nach den bereits bekannten Tatsachen, Materialien und Mustern erwähnt sind.
3. Bei Information der anderen Seite über festgestellte Briefverbindungen, die unter Punkt 1 a, b, c, d erwähnt sind, gibt die informierende Seite Hinweise über:
- a) Adresse des Empfängers und Absenders,
 - d) Art und Form der Korrespondenz (Briefe und Briefpäckchen),
 - c) Fotokopie der Briefe und Inhalt der Briefpäckchen,
 - d) Ergebnis der durchgeführten Untersuchung von der Abt.32,
 - e) vorhandene Angaben über Absender und Empfänger .
4. Falls erforderlich werden sich beide Seiten weiterhin mit Bitten aneinander wenden, um Postkontrollen einleiten zu lassen über Personen, die sich auf dem Territorium der anderen Seite befinden.
In den Bitten wird die Ordnung der Information über das erhaltene Material und die voraussichtliche Dauer der Kontrolle angegeben. Die an der Kontrolle interessierte Seite muß die andere Seite rechtzeitig benachrichtigen über die Einstellung oder Verlängerung der PK-Aufträge.
5. Die Feststellung von Tatsachen, Materialien und Mustern, die unter Punkt 1 aufgezählt sind, sowie die unter Punkt 4 vorgesehene Kontrolle auf Bitte der anderen Seite, führt jede der Seiten nach den bei ihr üblichen Arbeitsmethoden in der Postkontrolle durch, und falls erforderlich wird mit der anderen Seite ein Erfahrungsaustausch über die Arbeit, sowie Konsultationen durchgeführt.
6. Die oben dargelegten Vereinbarungen können zu beliebiger Zeit auf Initiative einer der beiden Seiten geändert werden.

DSiU
000079

7. Die Vertreter der zusammenarbeitenden Abteilungen M treffen sich Ende 1965 / Anfang 1966, um die Ergebnisse der gemeinsamen Arbeit des ersten Jahres der Zusammenarbeit zu prüfen und falls erforderlich entsprechende Maßnahmen zu deren Verbesserung einzuleiten.

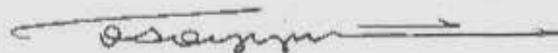
8. Der Text dieser Niederschrift tritt nach Bestätigung durch die Leiter der Sicherheitsorgane der UdSSR und der DDR in Kraft.

Im Auftrag des MfS der DDR

Im Auftrag des KfS beim MR
der UdSSR



W. KLIPPEL



O. GOZIRIDSE

" 1. " März 1965

" 3 " März 1965

Moskau

СССР
006080

Совершенно секретно
экз. № 2

"УТВЕРЖДАЮ"

"УТВЕРЖДАЮ"

МИНИСТР ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
ГЕРМАНСКОЙ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ КОМИТЕТА ГОСУДАРСТВЕННОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ
СОЮЗА ССР

Э. Мильке
Э. МИЛЬКЕ

В. Семичастный
В. СЕМИЧАСТНЫЙ

"30" марта 1965 года

"10" марта 1965 года

ЗАПИСЬ БЕСЕДЫ

представителей Комитета госбезопасности при Совете Министров СССР и Министерства госбезопасности ГДР по вопросам сотрудничества служб перлюстрации корреспонденции (ПК).

После обмена мнениями по вопросам работы служб ПК в развитие Соглашения между Комитетом государственной безопасности при Совете Министров СССР и Министерством государственной безопасности ГДР от 16 июня 1961 года, в целях усиления работы сотрудничающих органов безопасности по выявлению и контролю каналов почтовой связи разведывательных органов противника с его агентурой в Советском Союзе и Германской Демократической Республике, стороны нашли необходимым осуществлять взаимопомощь служб и договорились о нижеследующем:

I. Взаимопомощь в работе служб ПК будет осуществляться в целях выявления имеющимися возможностями:

- а) подозрительной на шпионскую односторонней безответной переписки из СССР через ГДР и из ГДР через СССР в капиталистические страны и из этих стран через Советский Союз и Германскую Демократическую Республику;
- б) переписки, идущей на территорию другой стороны лиц (объектов разработок по шпионажу, а также лиц, поддерживающих личные контакты с представителями или подозрительные связи с частными

гражданами капиталистических стран и ведущих переписку с СССР и ГДР), контролируемых данной службой НК по заданию оперативных подразделений;

- в) отправлений советских граждан с территории ГДР и граждан ГДР с территории СССР в капиталистические страны, обнаруженных при контроле корреспонденции по внешним признакам;
- г) корреспонденции, отправленной из Советского Союза в Германскую Демократическую Республику или из ГДР в СССР лицами, прибывающими из капиталистических государств (дипломатами, туристами, моряками, летчиками, реэмигрантами, репатриантами и т.п. лицами);
- д) инструкций противника по тактике и методам использования почтового канала, а также тайнописных копиров, конвертов, бумаги, клея и т.п. средств, выдаваемых противником своей агентуре;
- е) подставных адресов вражеских разведок в капиталистических странах (частных лиц, отдельных предприятий и учреждений, фирмы и т.д.), которые используются или могут быть использованы агентурой противника, действующей в СССР или в ГДР;
- ж) почерков разведчиков и исполнителей шпионских писем в разведывательных центрах, а также прифтов пишущих машинок, на которых исполняются письма, инструкции, задания вражеским агентствам и документы их прикрытия.

2. Стороны обязуются:

- а) в случае выявления корреспонденции, указанной в подпунктах "а", "б", "в", "г" пункта I, учитывать ведущих ее лиц, устанавливать контроль за их перепиской, своевременно информировать о выявленных фактах другую сторону для совместного решения вопроса о дальнейших мероприятиях;

- б) своевременно передавать другой стороне материалы и образцы (с учетом соответствующей конкретной оперативной обстановки), указанные в подпунктах "д", "е", "ж" пункта I;
- в) в первом полугодии 1965 года осуществить мероприятия, указанные в подпунктах "а", "б" пункта 2 по известным уже фактам, материалам и образцам.

3. При информации другой стороны о выявлении корреспонденции, указанной в подпунктах "а", "б", "в", "г" пункта I информирующая сторона указывает:

- а) адреса получателя и отправителя;
- б) вид корреспонденции (письмо, бандероль, посылка);
- в) содержание бандероли, посылки; предоставляет фотокопии письма;
- г) результат лабораторного анализа корреспонденции;
- д) имеющиеся данные на отправителя и получателя.

4. В случае необходимости, стороны будут продолжать обращаться друг к другу с просьбами об установлении контроля переписки отдельных лиц, находящихся на территории другой стороны.

В просьбах будет указываться порядок информации о добытых материалах и предполагаемые сроки контроля. Заинтересованная в контроле сторона должна своевременно уведомлять другую сторону о минувании надобности или продлении срока контроля.

5. Выявление фактов, материалов и образцов, перечисленных в пункте I, а также контроль по просьбе другой стороны, предусмотренный в пункте 4, каждая из сторон осуществляет принятыми у ней методами контроля почтовой переписки, обмениваясь в случае необходимости с другой стороной опытом работы и консультируясь с ней.

6. Вышеприведенная договоренность может быть изменена в любое время по инициативе одной из сторон.

СССР
000083

7. Представители сотрудничающих служб НК встретятся в Берлине в конце 1965 г. - начале 1966 года для рассмотрения результатов совместной работы за первый год сотрудничества, и в случае необходимости, разработки соответствующих мероприятий по ее улучшению.

8. Текст настоящей Записи беседы вступит в силу после утверждения его руководителями органов безопасности СССР и ГДР.

по поручению МГБ ГДР

Klippel
В. КЛИППЕЛЬ

по поручению КГБ при СМ СССР

O. Gotschidze
О. ГОЦИРИДЗЕ

" 1 " марта 1965 г.

" 3 " марта 1965 г.

г. Москва